



Porte scorrevoli isothermiche automatiche

Automatic isothermal sliding doors

Portes coulissantes isothermes automatiques

Automatische isothermische Schiebetüren

L'azionamento automatico delle porte scorrevoli della serie SC, avviene mediante moto-riduttore a vite senza fine, in caso di assenza di tensione elettrica la porta è apribile manualmente. La trasmissione del moto avviene con cinghia dentata in gomma internamente rinforzata con fili d'acciaio. Il quadro elettrico è di dimensioni ridotte: 200mm x 150mm profondità 80mm in materiale plastico anticorrosione. Il quadro è precablato con la scheda elettronica posta vicino il motore. La scheda elettronica, e il relativo software sono esclusivi Incold. Una tastiera a membrana è posta sulla scatola di controllo, con i tasti per l'apertura totale, per l'apertura parziale e per la chiusura. L'alimentazione elettrica dell'automazione è monofase 220V, 50Hz dal motore esce il cavo relativo con alla fine cablata una spina maschio tipo CEE 16A blu. Il controllo del posizionamento del battente porta avviene mediante encoder assoluto. Sempre dalla tastiera a membrana è possibile parametrizzare la porta secondo le specifiche esigenze, in modo semplice e intuitivo. E' anche possibile controllare e settare le velocità, le rampe di rallentamento, l'apertura parziale, il tempo di richiusura automatica, il conteggio delle aperture, lo stato dei dispositivi di sicurezza. Per l'apertura della porta dal lato interno è fornito di serie un pulsante nero a fungo di diametro 90mm. La sicurezza primaria antischiacciamento è garantita da una costa sensibile di tipo resistivo, posta sulla verticale del bordo battente, la quale, in caso di collisione con un ostacolo, blocca istantaneamente la porta e ne inverte il moto, il dispositivo è precablato con connettori. Una fotocellula di tipo trasmettitore-ricevitore è posta sul telaio della porta, il sistema è precablato con connettori. Tutte le porte della serie SC, sono conformi alla norma EN 13241-1 e sono state sottoposte a test iniziali di tipo, presso organismo notificato, che ha rilasciato benestare alla marcatura, pertanto su tutte le porte viene applicata targhetta identificativa con il marchio e la matricola identificativa.

Automatic activation of the SC series sliding doors takes place by means of a worm-gear motor-reducer. In the event of power failure, the door can be opened manually. The motion transmission takes place via a rubber toothed belt internally reinforced with steel wires. The electrical panel is small: 200mm x 150mm depth 80mm in anti-corrosion plastic material. The panel is pre-wired with the electronic board located near the motor. The electronic board and the related software are Incold exclusive. A membrane keypad is located on the control box, with keys for complete opening, for partial opening and for closing. The power supply of the automation is single-phase 220V, 50Hz. The relative cable exits the motor with the end wired with a male blue CEE 16A-type plug. Control of the positioning of the wing door is via an absolute encoder. Again from the membrane keypad it is possible to parameterise the door according to specific requirements in a simple and intuitive manner. It is also possible to control and set the speeds, the slow-down ramps, the partial opening, the automatic reclosing time, the opening count and the status of the safety devices. For opening of the door from the inside, a black mushroom button with a diameter of 90mm is supplied as standard. Primary anti-crushing safety is guaranteed by a sensitive resistive edge, located on the vertical part of the door blade edge, which, in case of collision with an obstacle, instantly blocks the door and reverses its motion. The device is pre-wired with connectors. A transmitter-receiver type photocell is located on the door frame. The system is pre-wired with connectors. All the doors of the SC series comply with the EN 13241-1 standard and have undergone initial type tests with a notified body which has issued approval for marking, therefore the identification label bearing the brand the identifying serial number is applied on all the doors.

L'accionnement automatique des portes coulissantes de la série SC se fait à travers un motoréducteur à vis sans fin ; en cas d'absence de tension électrique, la porte peut être ouverte manuellement. La transmission du mouvement se fait à travers une courroie dentée en caoutchouc, renforcée à l'intérieur avec des fils d'acier. Le tableau électrique a des dimensions réduites : 200mm x 150mm, profondeur 80mm, en matière plastique anticorrosion. Le tableau est pré-câblé avec la carte électronique située près du moteur. La carte électronique et le logiciel relatif sont exclus de la fourniture Incold. Un clavier à membrane est situé sur la boîte de contrôle, avec les touches pour l'ouverture totale, l'ouverture partielle et la fermeture. L'alimentation électrique de l'automatisation est monophasée 220V, 50Hz ; le câble d'alimentation provient du moteur et est muni, à son extrémité, d'une fiche câblée mâle du type CEE 16A bleue. La commande du positionnement du battant de la porte se fait à travers un codeur absolu. Il est possible, toujours avec le clavier à membrane, de paramétrer la porte selon les exigences spécifiques, de façon simple et intuitive. Il est possible aussi de contrôler et de régler les vitesses, les rampes de ralentissement, l'ouverture partielle le temps de fermeture automatique, le comptage des ouvertures, l'état des dispositifs de sécurité. Pour l'ouverture de la porte de l'intérieur, un bouton coup-de-poing noir d'un diamètre de 90 mm est fourni dans la version standard. La sécurité primaire anti-écrasement est garantie par une membrane sensible du type résistif, placée sur le bord vertical du battant, et qui, en cas de collision avec un obstacle, bloque instantanément la porte et inverse son mouvement ; le dispositif est pré-câblé avec des connecteurs. Une cellule photoélectrique du type transmetteur-récepteur est placée sur le châssis de la porte ; le système est pré-câblé avec des connecteurs. Toutes les portes de la série SC répondent à la norme EN 13241-1 et ont été soumises à des tests initiaux de type, auprès d'un organisme notifié, qui a donné son approbation pour leur marquage, et par conséquent elles sont toutes munies d'une plaquette d'identification portant la marque et leur numéro de série.

Die automatische Betätigung der Schiebetüren der Serie SC erfolgt über einen Schneckengetriebemotor, die Türe kann bei Stromausfall manuell geöffnet werden. Die Übertragung der Bewegung erfolgt mit einem intern mit Stahldrähten verstärkten Zahnriemen aus Gummi. Die Schalttafel ist von geringen Abmessungen: 200mm x 150mm Tiefe 80mm aus korrosionsbeständigem Kunststoff. Die Tafel ist vorverdrahtet mit der in der Nähe des Motors positionierten Elektronikplatine. Die Elektronikplatine und die bezügliche Software sind exklusive Produkte Incold. Eine Folientastatur ist auf dem Steuerkasten angeordnet, mit den Tasten zur vollständigen, zur partiellen Öffnung und zur Schließung. Die Stromversorgung der Automation ist einphasig 220V, 50Hz vom Motor kommt das bezügliche Kabel mit einem am Ende verdrahteten, blauen CEE-Stecker, 16A. Die Positionierung des Türflügels wird von einem Absolutwertgeber gesteuert. Immer durch die Folientastatur ist es möglich, die Türe auf einfache und intuitive Art entsprechend den spezifischen Bedürfnissen zu parametrieren. Es ist auch möglich, die Geschwindigkeiten, die Verzögerungsrampen, die Teilöffnung, die automatische erneute Schließzeit, die Zählung der Öffnungen, den Zustand der Sicherheitsvorrichtungen zu kontrollieren und einzustellen. Zur Öffnung der Tür von innen wird serienmäßig ein schwarzer Pilz-Taster mit einem Durchmesser von 90mm mitgeliefert. Die primäre Sicherheit gegen Quetschungen wird durch eine empfindliche Widerstandsleiste gewährleistet, die auf der vertikalen Türflügelkante angebracht ist und bei einer Kollision mit einem Hindernis sofort die Tür blockiert und ihre Bewegung umkehrt. Das Gerät ist mit Steckern vorverdrahtet. Eine Fotozelle vom Typ Sender-Empfänger befindet sich am Türrahmen, das System ist mit Steckern vorverdrahtet. Alle Türen der Serie SC entsprechen der Norm EN 13241-1 und wurden ersten Typprüfungen bei benannter Stelle unterzogen, die die Kennzeichnung freigegeben hat. Daher ist auf allen Türen das Typenschild mit dem Markenzeichen und der Seriennummer angebracht.

OPTIONS



Serratura con chiave
 Key lock
 Serrure à clé
 Schloss mit Schlüssel

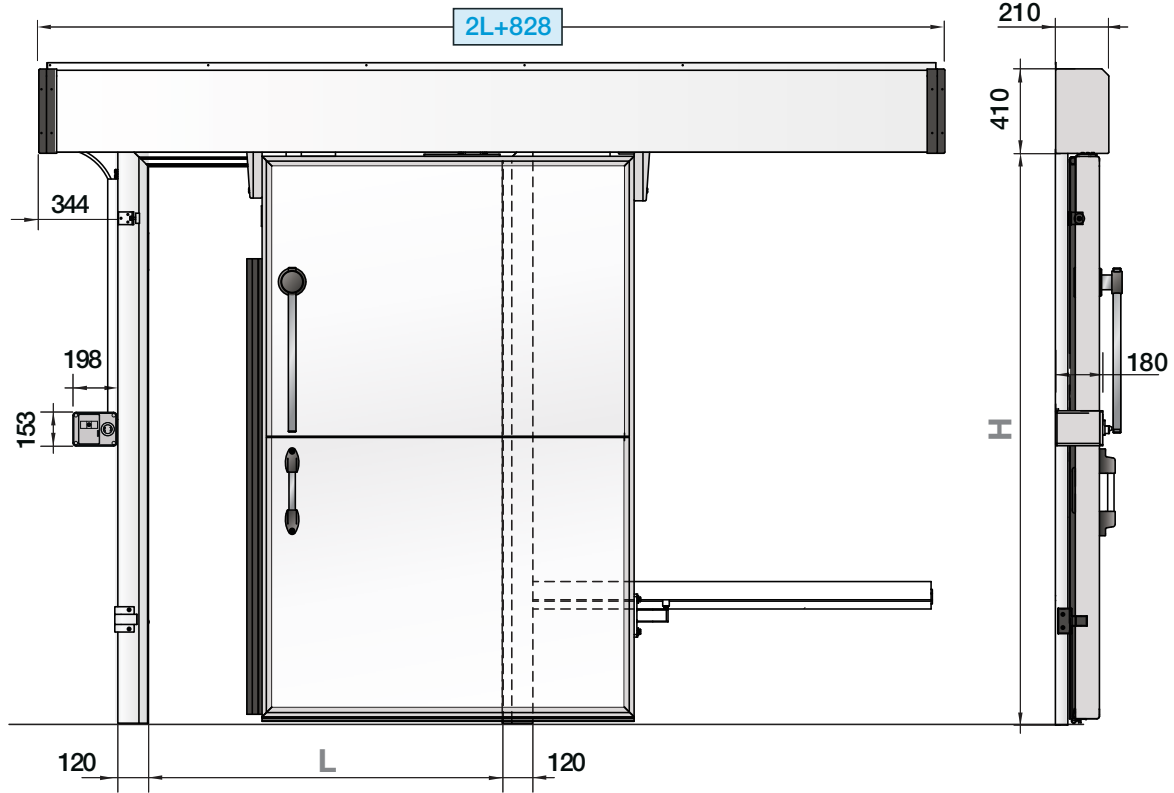


Oblo (solo versione TN)
 Porthole (only NT)
 Hublot (uniquement version TN)
 Sichtfenster (nur bei der NT-Ausführung)



Radio Comando
 Remote control
 Télécommande
 Funksteuerung

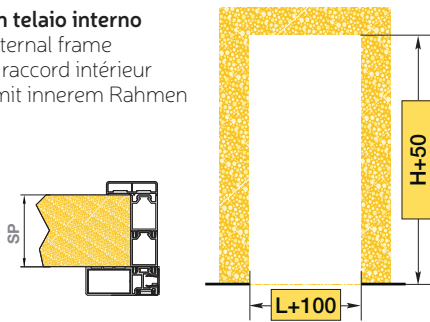
Dimensioni standard - Standard measurements - Dimensions standard - Standardabmessungen



Fissaggio - Fixing - Fixation - Befestigung

Fissaggio con telaio interno

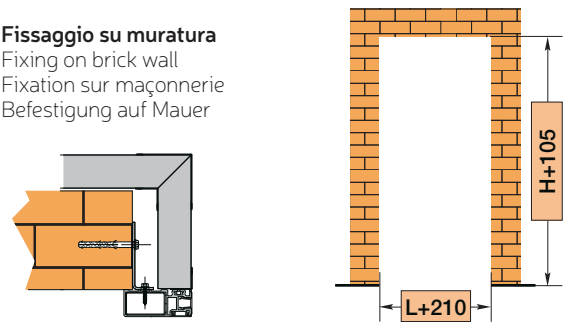
Fixing with internal frame
 Fixation avec raccord intérieur
 Befestigung mit innerem Rahmen



Dimensioni foro per porta su pannello - Hole dimensions for door on panel
 Dimensions trou pour porte sur panneau - Maße des Lochs der Tür auf Paneele

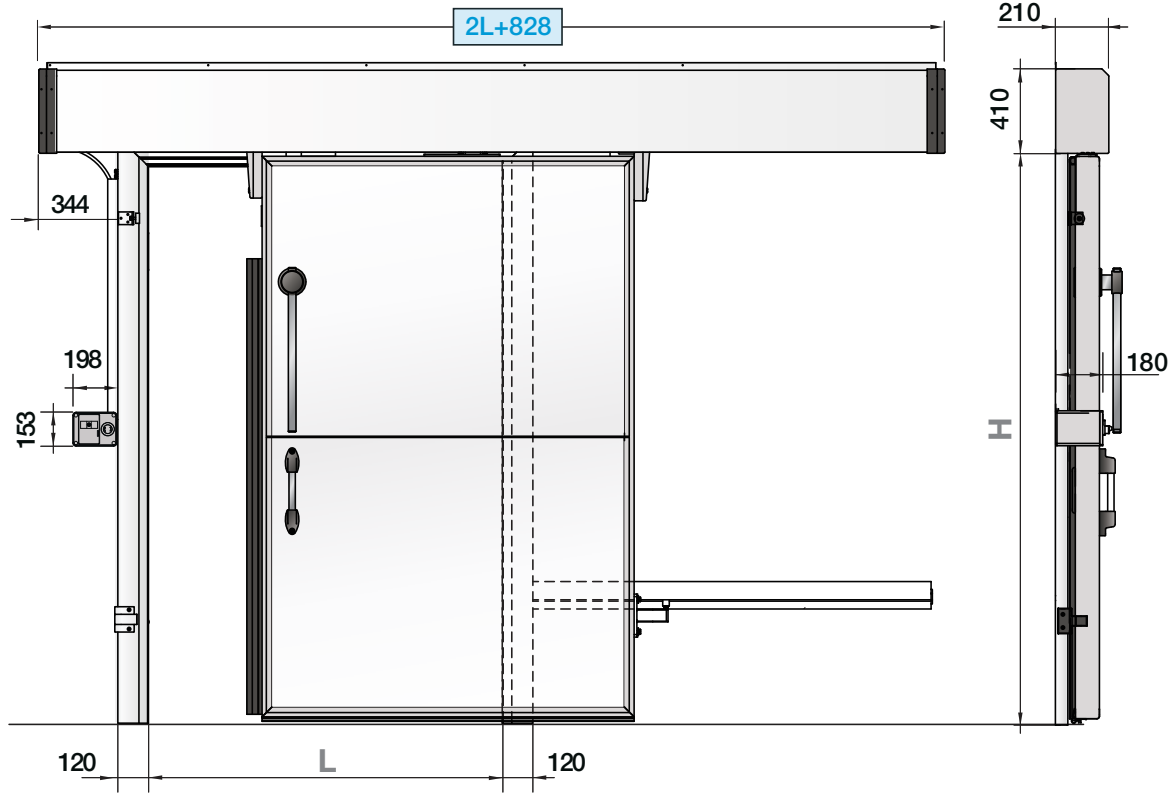
Fissaggio su muratura

Fixing on brick wall
 Fixation sur maçonnerie
 Befestigung auf Mauer



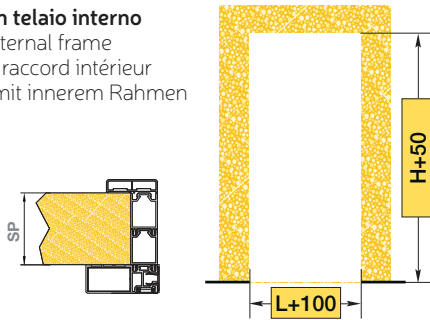
Dimensioni foro per porta su muratura - Hole dimensions for door on brick wall
 Dimensions trou pour porte sur mur - Maße des Lochs der Tür auf Mauer

Dimensioni standard - Standard measurements - Dimensions standard - Standardabmessungen



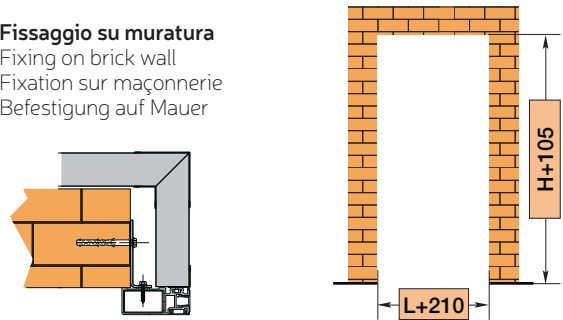
Fissaggio - Fixing - Fixation - Befestigung

Fissaggio con telaio interno
 Fixing with internal frame
 Fixation avec raccord intérieur
 Befestigung mit innerem Rahmen



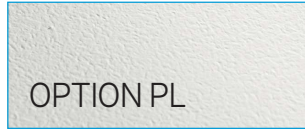
Dimensioni foro per porta su pannello - Hole dimensions for door on panel
 Dimensions trou pour porte sur panneau - Maße des Lochs der Tür auf Paneele

Fissaggio su muratura
 Fixing on brick wall
 Fixation sur maçonnerie
 Befestigung auf Mauer

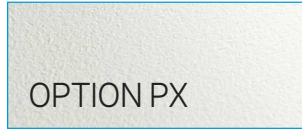


Dimensioni foro per porta su muratura - Hole dimensions for door on brick wall
 Dimensions trou pour porte sur mur - Maße des Lochs der Tür auf Mauer

Rivestimenti - Panel Finishing - Revêtement - Paneeleausführung



Lamiera Plastificata
Plasticized sheet metal
En tôle Plastifiée
Kunststoffbeschichtetes Blech



Lamiera Inox Plastificata
Plasticized stainless steel sheet metal
En tôle Inox Plastifiée
Kunststoffbeschichtetes Edelstahlblech

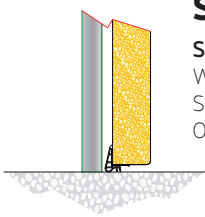


Lamiera Inox
Stainless steel sheet
Tôle Inox
Edelstahlblech

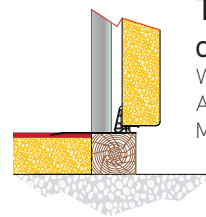


Rivestimento in vetroresina
Fiberglass finishing
Revêtement en polyester
Ausführung aus Glassfaserkunststoff

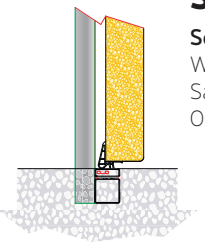
Soglie - Thresholds - Seuils - Schwellen



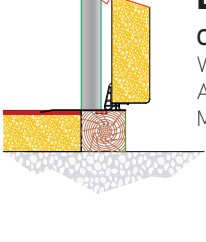
SP
Senza pavimento temperatura positiva
Without floor positive temperature
Sans sol température positive
Ohne Boden positive Temperatur



TN P
Con pavimento temperatura positiva
With floor positive temperature
Avec sol température positive
Mit Boden positive Temperatur



S2
Senza pavimento temperatura negativa rinforzata
Without floor negative temperature reinforced
Sans sol température négative renforcé
Ohne Boden negative Temperatur, verstärkte



BT P
Con pavimento temperatura negativa
With floor negative temperature
Avec sol température négative
Mit Boden negative Temperatur

SC 2B



Porte scorrevoli isothermiche adue battenti

Isothermal two-leaf sliding doors

Portes coulissantes isothermes à deux battants

Isothermische zweiflügelige Schiebetüren



A - Telaio standard in materiale plastico di colore bianco rinforzato internamente in acciaio.

B - Battente standard costituito da un pannello sandwich in lamiera preverniciata RAL 9010 isolato con PUR densità 41 kg/m³, cornice perimetrale in alluminio anodizzato, lungo il cui perimetro è alloggiata la guarnizione di tenuta. Spessore cm 9 solo per versione TN.

C - Guida di scorrimento standard in alluminio anodizzato completa di carter.

D - Guida posteriore standard di scorrimento e regolazione posizionata a parete, in alluminio anodizzato.

E - Telaio interno in materiale plastico di colore bianco, posizionato sul lato interno cella, consente il fissaggio rapido ai pannelli prefabbricati.

Tipologie di funzionamento:

Manuale con movimento indipendente delle ante.

Manuale con movimento simultaneo delle ante.

Automatico con movimento simultaneo delle ante.

A - Standard white plastic frame reinforced internally with steel.

B - Standard leaf consisting of a sandwich panel in prepainted sheet RAL 9010 insulated with PUR density 41 kg/m³, perimetric rim in anodised aluminium with a sealing gasket along its perimeter. 9 cm thick only version TN.

C - Standard sliding rail in anodized aluminium complete with casing.

D - Standard back rail for sliding and regulation, wall mounted, in anodized aluminium.

E - Internal frame in white plastic, positioned on the inside of the cold room, allowing rapid fastening to the prefabricated panels.

Types of operation

Manual with independent movement of the doors.

Manual with simultaneous movement of the doors.

Automatic with simultaneous movement of the doors.

A - Cadre standard en plastique blanc renforcé à l'intérieur avec de l'acier.

B - Battant standard constitué par un panneau sandwich en tôle laquée en «blanc RAL 9010» isolé avec de la mousse PUR densité 41 Kg/m³, encadrement en aluminium anodisé avec tout autour un joint d'étanchéité. Epaisseur 9 cm uniquement pour la version TN.

C - Rail de coulissement standard en aluminium anodisé muni de carter.

D - Rail postérieur standard de coulissement et système de réglage placé sur la paroi, en aluminium anodisé.

E - Raccord interne en plastique blanc positionné à l'intérieur de la chambre froide ; il permet la fixation rapide aux panneaux préfabriqués.

Typologie de fonctionnement:

Manuel avec mouvement indépendant des vantaux.

Manuel avec mouvement simultané des vantaux.

Automatique avec mouvement simultané des vantaux.

A - Standard Rahmen aus plastischem Material in weißer Farbe, innen mit Stahl verstärkt.

B - Standard Flügel bestehend aus einem Sandwich Paneel, aus vorlackiertem RAL 9010 Stahlblech, isoliert mit PUR Dichte 41 kg/m³, perimetrisches Rahmenwerk aus anodisiertem Aluminium, entlang dessen Perimeters eine ermetische Dichtung eingesetzt ist. Dicke 9 cm, nur für TN Ausführung.

C - Standard Gleitführung, bestehend aus anodisiertem Aluminium, mit komplettem Gehäuse.

D - Standard hintere Gleit-u. Regulierungsführung, Wand positioniert, bestehend aus anodisiertem Aluminium.

E - Innerer Rahmen aus plastischem Material in weißer Farbe, auf der Innenseite der Zelle positioniert; dieser erlaubt eine schnelle Befestigung der vorgefertigten Paneele.

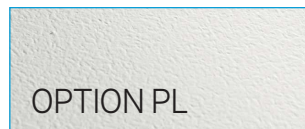
Funktionierungsarten

Manuell mit unabhängiger Bewegung der Ladeflügel.

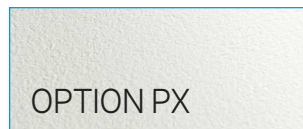
Manuell mit gleichzeitiger Bewegung der Ladeflügel.

Automatisch mit gleichzeitiger Bewegung der Ladeflügel.

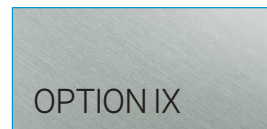
Rivestimenti - Panel Finishing - Revêtement - Paneelausführung



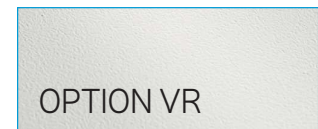
Lamiera Plasticata
Plasticized sheet metal
En tôle Plastifiée
Kunststoffbeschichtetes Blech



Lamiera Inox Plasticata
Plasticized stainless steel sheet metal
En tôle Inox Plastifiée
Kunststoffbeschichtetes Edelstahlblech



Lamiera Inox
Stainless steel sheet
Tôle Inox
Edelstahlblech



Rivestimento in vetroresina
Fiberglass finishing
Revêtement en polyester
Ausführung aus Glassfaserkunststoff

OPTIONS



Serratura con chiave
Key lock
Serrure à clé
Schloss mit Schlüssel

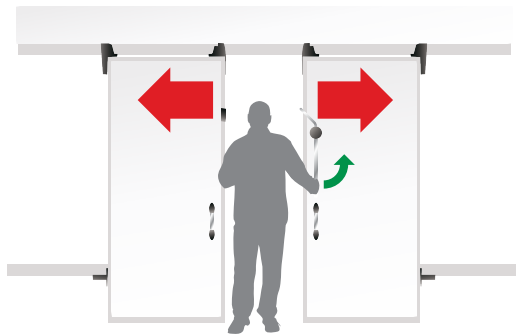
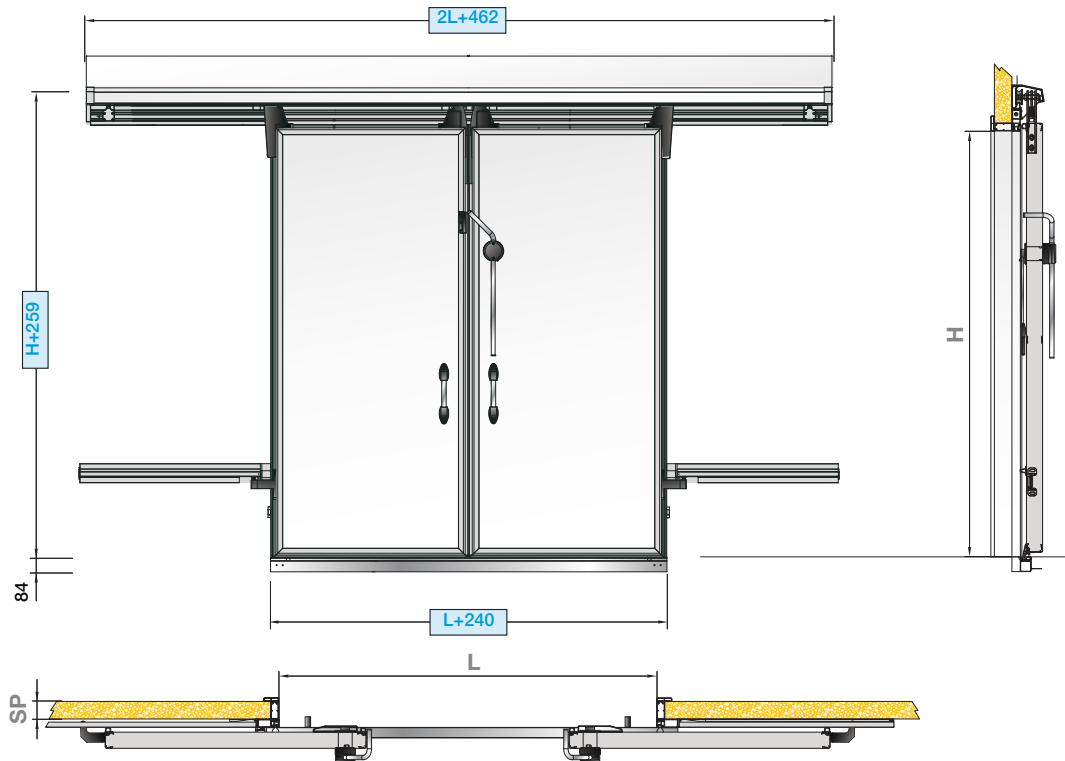


Oblò (solo versione TN)
Porthole (only NT)
Hublot (uniquement version TN)
Sichtfenster (nur bei der NT-Ausführung)



Radio Comando
Remote control
Télécommande
Funksteuerung

SC 2B



Versione manuale con apertura simultanea delle ante

L'apertura e chiusura della porta è manuale con movimento simultaneo delle due ante. L'apertura è possibile grazie alla maniglia a leva coassiale posta sull'anta di destra. Una volta che la porta si è aperta è possibile trascinare le ante grazie alle maniglie fisse poste sia nella parte esterna che in quella interna dei due battenti. La guida superiore ha il carter in lamiera.

Manual version with simultaneous opening of the doors

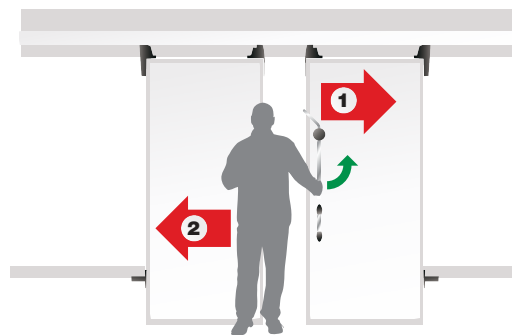
The opening and closing of the door are manual with simultaneous movement of the two doors. Opening is possible thanks to the coaxial lever handle on the right-hand door. Once the door is open you can drag the doors using the handles both on the outside and on the inside of the two door panels. The casing of the top rail is in sheet metal.

Version manuelle avec ouverture simultanée des vantaux

L'ouverture et la fermeture de la porte sont manuelles avec mouvement simultané des deux vantaux. L'ouverture est possible grâce à la poignée à levier axial placée sur le vantail droit. Une fois la porte ouverte, il est possible de manoeuvrer les vantaux grâce aux poignées fixes placées à l'extérieur et à l'intérieur des deux battants. Le carter du rail supérieur est en tôle.

Manuelle Ausführung mit gleichzeitiger Öffnung der Ladeflügel

Öffnung und Schließung der Tür ist manuell, mit gleichzeitiger Bewegung der zwei Ladeflügel. Die Öffnung ist möglich, dank des coaxialen Hebelhandgriffes welcher sich auf dem rechten Flügel befindet. Wenn sich die Tür geöffnet hat, ist es möglich die Ladeflügel zu schleifen, dank der festen Handgriffen, welche sich auf der Außen- sowie Innenseite der zwei Ladeflügel befinden. Die obere Führung besitzt ein Blechgehäuse.



Versione manuale con apertura indipendente delle ante

L'apertura e chiusura della porta è manuale con movimento indipendente delle due ante. L'apertura è possibile grazie alla maniglia a leva coassiale posta sull'anta di destra. Una volta che la porta si è aperta è possibile trascinare le ante grazie alle maniglie fisse poste sia nella parte esterna che in quella interna dei due battenti. Solo in questa versione la guida superiore ha il carter in alluminio verniciato bianco.

Manual version with independent opening of the doors

The opening and closing of the door are manual with independent movement of the two doors. Opening is possible thanks to the coaxial lever handle on the right-hand door. Once the door is open you can drag the doors using the handles both on the outside and on the inside of the two door panels. Only in this version, the casing of the top rail is in white painted aluminium.

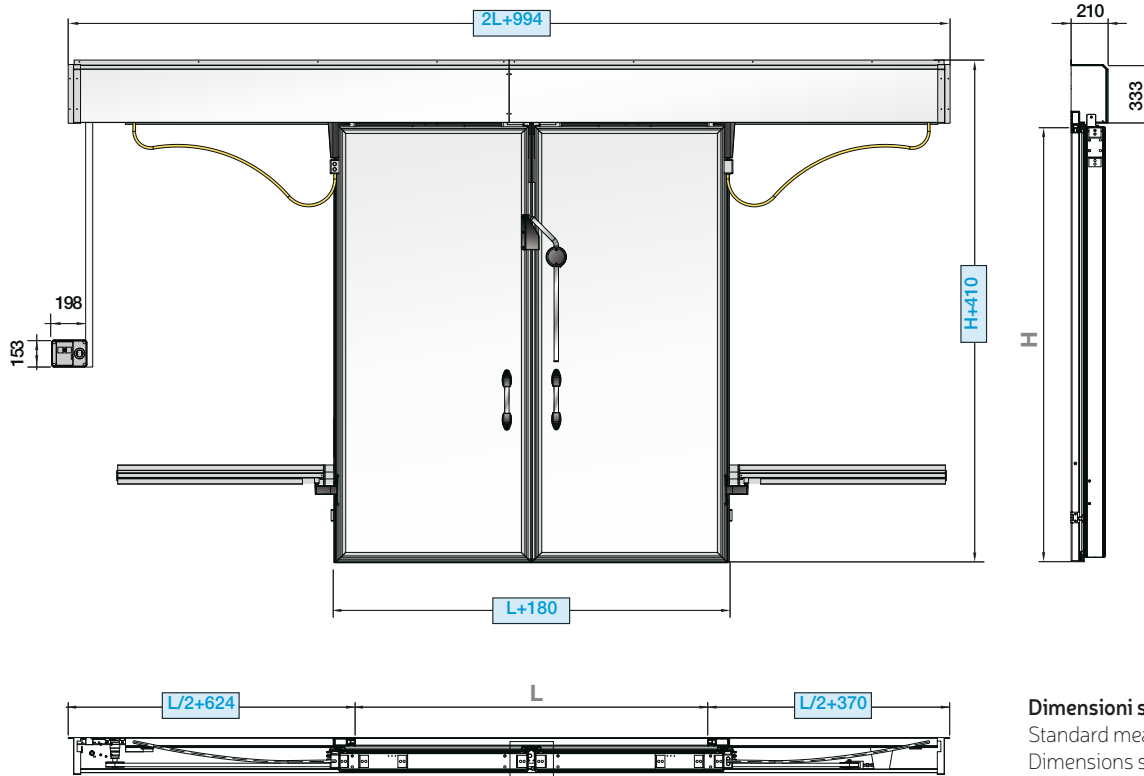
Version manuelle avec ouverture indépendante des vantaux

L'ouverture et la fermeture de la porte sont manuelles avec mouvement indépendant des deux vantaux. L'ouverture est possible grâce à la poignée à levier axial placée sur le vantail droit. Une fois la porte ouverte, il est possible de manoeuvrer les vantaux grâce aux poignées fixes placées à l'extérieur et à l'intérieur des deux battants. Uniquement dans cette version, le carter du rail supérieur est en aluminium laqué blanc.

Manuelle Ausführung mit unabhängiger Öffnung der Ladeflügel

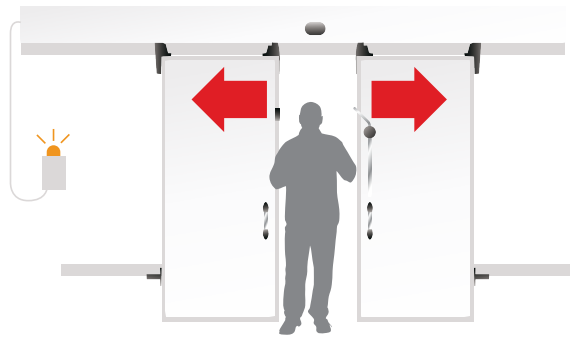
Öffnung und Schließung der Tür ist manuell mit unabhängiger Bewegung der zwei Ladeflügel. Die Öffnung ist möglich, dank des coaxialen Hebelhandgriffes, welcher sich auf der rechten Ladeflügel befindet. Wenn sich die Tür geöffnet hat, ist es möglich die Flügel zu schleifen, dank der festen Handgriffen, welche auf der externen- sowie internen Seite der zwei Ladeflügel positioniert sind. Nur in dieser Ausführung besitzt die obere Führung ein Gehäuse aus weiß lackiertem Aluminium.

SC 2B A



Dimensioni standard
Standard measurements
Dimensions standard
Standardabmessungen

min 1600 x 2000 mm
MAX 4000 x 3500 mm



Altre dimensioni sono possibili. Contattare l'Ufficio Tecnico Incold.
Other sizes are possible. Contact the technical office of Incold SpA.
D'autres dimensions sont possibles. Contacter le bureau technique Incold.
Es sind auch andere Abmessungen möglich, kontaktieren Sie das technische Büro der Fa. Incold.

Versione automatica con apertura simultanea delle ante

L'apertura e chiusura della porta è automatica con movimento simultaneo delle due ante.

L'apertura è possibile grazie al sistema trascinato dal motoriduttore. Il controllo del motore elettrico avviene grazie a un sistema PROGRAMMATORE – CONVERTITORE DI FREQUENZA posto sul quadro principale. L'alimentazione richiesta è 220V monofase. La sicurezza principale è costituita da una coppia di bordi sensibili posti sulle 2 ante, viene poi montata una fotocellula a catarifrangente con lo scopo di prevenire gli urti alle ante. Possibilità di funzionamento con richiusura automatica, pulsante di apri-stop-chiudi, pulsante di apertura parziale, fungo di emergenza e tiranti a funicella sono alcune delle caratteristiche di serie della porta.

In caso di mancanza di alimentazione dalla rete elettrica, è possibile muovere manualmente i battenti come descritto nelle versioni manuali. La guida superiore ha il carter in lamiera.

Automatic version with simultaneous opening of the doors

The opening and closing of the door are automatic with simultaneous movement of the two doors.

Opening is possible thanks to the motor-driven system. The electric motor is controlled by a PROGRAMMER – FREQUENCY CONVERTER system located on the main panel. The power required is 220V single phase. The main safety device consists of a pair of sensitive edges fitted on the 2 door panels; a photocell with reflector is also fitted to prevent shocks to the doors. Possibility of operation with automatic closing, open-stop-close button, partial opening button, mushroom emergency button and pull-cords are a few of the standard features of the door.

In the event of a power failure, the doors can be moved manually as described for the manual versions. The casing of the top rail is in sheet metal.

Versión automática con apertura simultánea de los vanaux

L'ouverture et la fermeture de la porte sont automatiques avec un mouvement simultané des deux vantaux. L'ouverture est possible grâce au mécanisme commandé par le motoréducteur. Le contrôle du moteur électrique se fait grâce à un système PROGRAMMATEUR – CONVERTISSEUR DE FREQUENCE placé sur le tableau principal. Il est requis une alimentation monophasée en 220 V. La sécurité principale est constituée d'un couple de capteurs de proximité placés sur les deux vantaux ; de plus une cellule photoélectrique rétro-réfléchissante est montée dans le but d'éviter d'éventuels chocs des vantaux. La possibilité de fonctionnement avec ré-enclenchement automatique, le bouton poussoir « ouverture-arrêt-fermeture », le bouton d'ouverture partielle, le bouton d'arrêt d'urgence et les mécanismes de déblocage à cordons sont quelques-unes des caractéristiques de série de la porte. En cas de coupure d'alimentation du réseau électrique, il est possible de manoeuvrer manuellement les battants et ce en suivant ce qui est indiqué dans les versions manuelles. Le carter du rail supérieur est en tôle.

Automatische Ausführung mit gleichzeitiger Öffnung der Ladeflügel

Die Öffnung und die Schließung der Tür ist automatisch, mit gleichzeitiger Bewegung der zwei Flügel. Die Öffnung ist ermöglicht, dank des Systems, welches vom motorisierten Getriebe angetrieben wird. Die Steuerung des elektrischen Motors geschieht dank eines Systems genannt "Programmierer-Frequenzumrichter", welches sich auf der Haupttafel befindet. Die notwendige Stromversorgung ist 220 V Wechselstrom. Die Hauptsicherheit besteht aus einem Paar von sensiblen Kanten, die auf den zwei Flügeln installiert sind; hinzu wird eine Fotozelle vom Rückstrahlen Typ installiert mit dem Zwecke Flügelstöße vorzubeugen. Funktionierugs Möglichkeit mit automatischer Wiederschließung, Drucktaste Öffne-Stop-Schliesse, Teil-Öffnung Drucktaste, Notstop-Pilz sowie seilartige Zuganker, sind einige der Grundeigenschaften dieser Tür. Sollte ein Netz-Ausfall vorkommen, ist es möglich beide Ladeflügel manuell zu bewegen, wie in den manuellen Ausführungen bereits beschrieben wurde. Die obere Führung besitzt ein Stahlblechgehäuse.

OPTIONS

FULL INOX - FULL PLIX



Porta completamente in acciaio inox con battente monolitico in lamiera piegata

Fully Stainless Steel door with monolithic leaf in bended steel



Porte toute en acier inox avec vantail monolithique en tôle pliée

Tür ganz aus Edelstahl mit monolithischem Blatt aus gebogenem Blech

	Battente - Leaf - Vantail - Türflügel		C	CC	A	F
	B	BB				
	Specchiatura Door surface Surface porte Türoberfläche	Cornice perimetrale Perimetric rim Cadre périmétral Blattumrahmung	Guida Rail Rail Laufschiene	Carter	Telaio Frame Cadre Rahmen	Controtelaio Counterframe Contre cadre Gegenrahmen
	Ext. Int.					
FULL INOX	IX IX	•	IX	IX	IX / PVC	IX / PVC
FULL PLIX	PX PX	•	IX	PX	PVC	PVC



- IX Lamiera Inox - Stainless-steel sheet
Tôle Inox - Edelstahlblech
- PX Lamiera Inox Plastificata
Plastified stainless-steel sheet
Tôle Inox Plastifiée
Kunststoffbeschichtetes
Edelstahlblech
- Senza bordo - Without rim
Sans bord - ohne Rand